

PATVIRTINTA

2017 m. balandžio 27 d.

Asociacijos LATGA

Visuotinio narių susirinkimo

Asociacijos LATGA

LICENCIJŲ TEIKIMO IR ATLYGINIMO MOKĖJIMO TVARKOS APRAŠAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Licencijų teikimo tvarkos aprašas (toliau – Aprašas) įgyvendina Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo (toliau – ATGTĮ) nuostatas dėl kolektyvinio administravimo organizacijų licencijų, jų teikimo sąlygų, standartinių licencinių sutarčių sąlygų, naudotojų pareigų teikti informaciją kolektyvinio administravimo organizacijoms ir per jas mokėti atlyginimą teisių turėtojams.
2. Aprašas taikomas Asociacijos LATGA (toliau - LATGA) suteikiamoms licencijoms ir su tuo susijusiems santykiams. Aprašu siekiama sudaryti vienodas ir objektyviais kriterijais paremtas licencijų teikimo sąlygas visiems tos pačios kategorijos naudotojams.
3. Aprašą tvirtina LATGA Visuotinis narių susirinkimas.
4. Šiame Apraše naudojamos sąvokos:
 - 4.1. **Autorinis atlyginimas** – Teisių turėtojams priklausantis autorinis atlyginimas už LATGA repertuaro kūrinių transliavimą, retransliavimą ir kitą viešą paskelbimą, taip pat už Naudotojui suteiktą teisę padaryti Repertuarą viešai prieinamą internete, juos atgaminti bei platinti, viešai atlikti (tiek gyvas atlikimas, tiek foninė muzika), ar už kitas ATGTĮ numatytas teises, jeigu pagal teisės aktus, LATGA įstatus ar sutartis Teisių turėtojų vardu šio Autorinio atlyginimo surinkimą ir/ar paskirstymą bei išmokėjimą administruoja LATGA.
 - 4.2. **Licencija** – Teisių turėtojų vardu LATGA Naudotojui suteikiama teisė naudoti Repertuarą Licencinėje sutartyje nustatytomis sąlygomis ir mokant Atlyginimą Teisių turėtojams.
 - 4.3. **Licencinė sutartis** – tai LATGA ir Naudotojo pasirašoma sutartis dėl Licencijos suteikimo, kurioje nustatomos Licencijos sąlygos, mokėtino Atlyginimo dydis ir šalių įsipareigojimai.
 - 4.4. **Naudotojas** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris naudoja Repertuarą savo ūkinėje, komercinėje ar kitoje veikloje ir pagal ATGTĮ privalo per LATGA mokėti Atlyginimą Teisių turėtojams (transliuotojas, kabelinės televizijos operatorius, koncertų/renginių organizatorius, asmuo kitaip viešai atliekantis, viešai skelbiantis, atgaminantis bei platinantis Repertuarą ir kt.).
 - 4.5. **Repertuaras** – tai LATGA atstovaujama autorių kūriniai, už kurių naudojimą LATGA renka Atlyginimą Teisių turėtojams. Repertuaru gali būti laikomi ir kiti ATGTĮ numatyti teisių objektai, jeigu pagal teisės aktus, LATGA įstatus ar sutartis LATGA dėl jų naudojimo teikia Licencijas.
 - 4.6. **Teisių turėtojai (turėtojas)** – autoriai, kaip juos apibrėžia ATGTĮ, turintys teisę per LATGA gauti Atlyginimą. Teisių turėtojais gali būti laikomi ir kiti ATGTĮ numatyti teisių subjektai, jeigu pagal teisės aktus, LATGA įstatus ar sutartis LATGA administruoja jų teises.
5. Sąvokos, kurios nėra atskirai apibrėžtos šiame Apraše, turi tokią pačią prasmę, kokią joms suteikta ATGTĮ ir LATGA Paskirstymo taisyklės.
6. ATGTĮ numatytas kompensacinis atlyginimas už audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais yra surenkamas, paskirstomas ir išmokamas Vyriausybės nustatyta

tvarka¹. Kompensacinio atlyginimo surinkimui, paskirstymui ir išmokėjimui šio Aprašo nuostatos netaikomos.

II. LATGA IR NAUDOTOJO SANTYKIAI IKI LICENCIJOS SUTEIKIMO

7. Vadovaujantis ATGTĮ nuostatomis, Naudotojas prašymą suteikti licenciją (toliau – Prašymas) turi pateikti LATGA-ai ne vėliau kaip prieš 14 darbo dienų iki Repertuaro naudojimo pradžios, laikydamasis šio Aprašo nuostatų. Kartu su Prašymu Naudotojas turi pateikti LATGA-ai šią informaciją:
 - 7.1. informaciją apie Repertuaro naudojimo būdus (transliavimas televizijoje, transliavimas radijuje, retransliavimas, viešas atlikimas, viešas paskelbimas, padarymas viešai prieinamais internete, atgaminimas ir platinimas ar kiti naudojimo būdai);
 - 7.2. Naudotojo rekvizitus ir kontaktinius duomenis, reikalingus Licencinės sutarties sudarymui ir vykdymui;
 - 7.3. jei Repertuaras bus naudojamas viešam atlikimui/paskelbimui, informaciją apie Naudotojo veiklos sritį, (restoranas, viešbutis, grožio salonas, naktinis klubas, parduotuvė, kt.) ar Repertuaro naudojimo tikslus (renginys ir jo pobūdis);
 - 7.4. jei Repertuaras bus naudojamas viešam atlikimui/paskelbimui, informaciją apie komercines patalpas (veiklos vietos pavadinimas, veiklos adresas, komercinių patalpų plotas, kt.) ar numatomą renginio mastą²
 - 7.5. Repertuaro naudojimo pradžios datą;
 - 7.6. kitą informaciją, kuri yra svarbi Licencinės sutarties sudarymui ir/ar vykdymui.
8. Jeigu Naudotojas kartu su Prašymu nepateikia visos Aprašo 7 p. nurodytos informacijos, būtinos Licencijai suteikti ir/ar pateikta informacija kelia pagrįstų abejonų dėl jos teisingumo, LATGA ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią buvo gautas Naudotojo Prašymas, nurodo Naudotojui ištaisyti trūkumus ir pateikti trūkstamą informaciją. Šią informaciją Naudotojas privalo pateikti per 5-ių darbo dienų papildomą terminą, kuris skaičiuojamas nuo LATGA pranešimo gavimo dienos.
9. Tuo atveju, jei Naudotojas nesilaiko Aprašo 7 p. numatyto reikalavimo ir LATGA atsakingi darbuotojai patys kreipiasi į Naudotoją dėl Licencinės sutarties sudarymo, Naudotojas privalo pateikti 7 p. nurodytą informaciją per 3 darbo dienas nuo tos dienos, kurią LATGA atsakingi darbuotojai kreipėsi į Naudotoją.
10. Naudotojas Prašymą bei Aprašo 7 – 9 p. nurodytą būtiną informaciją gali pateikti šiais būdais:
 - 10.1. Užpildydamas elektroninę formą LATGA valdomoje interneto svetainėje;
 - 10.2. Kreipdamasis į LATGA ir pateikdamas būtiną informaciją atsakingam LATGA darbuotojui.
11. Kilus pagrįstų abejonų dėl Naudotojo pateiktos informacijos, reikalingos Licencinei sutarčiai sudaryti ir/ar vykdyti, LATGA bet kuriuo metu gali kreiptis į Naudotoją dėl tokios informacijos patikslinimo arba prašyti Naudotojo pagrįsti pateiktą informaciją.
12. Naudotojui pageidaujant, LATGA per protingą terminą pagal turimas galimybes turi sudaryti sąlygas Naudotojui susipažinti su LATGA atstovaujama Repertuaru. Naudotojo prašymas dėl susipažinimo su Repertuaru turi būti aiškus ir pakankamai detalus.

III. LICENCINĖS SUTARTIES SUDARYMAS

13. LATGA suteikia Naudotojams Licencijas naudoti Repertuarą, sudarydama su jais Licencines sutartis.
14. Licencinės sutartys paprastai sudaromos prisijungimo būdu pagal Licencinių sutarčių standartines sąlygas, kurias LATGA skelbia viešai interneto puslapyje www.latga.lt.
15. LATGA akceptuoja Naudotojo Prašymą suteikti Licenciją ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo Naudotojo Prašymo gavimo dienos ar Aprašo 8 - 9 p. nurodytos trūkstamos informacijos gavimo dienos.
16. Kiekvienoje Licencinėje sutartyje turi būti nurodytos šios privalomos sąlygos:
 - 16.1. suteikiamos teisės (Repertuaro naudojimo būdai);

¹ 2012 m. birželio 13 d. Vyriausybės nutarimų Nr. 699 patvirtintas „Kompensacinio atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ar fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais surinkimo, paskirstymo, mokėjimo ir grąžinimo tvarkos aprašas“.

² Tikslią informaciją apie renginio žiūrovų skaičių ar parduotų bilietų skaičių Naudotojas teikia po renginio, Licencinėje sutartyje nustatyta tvarka.

- 16.2. Repertuaro apibūdinimas;
- 16.3. Atlyginimo tarifai, atlyginimo mokėjimo tvarka ir terminai (o Aprašo 9 p. numatytu atveju taip pat ir Naudotojo mokėtinas Atlyginimas už Repertuaro naudojimo laikotarpį iki Licencinės sutarties sudarymo);
- 16.4. Įpareigojimai dėl Naudotojo pranešimų apie Repertuaro naudojimą ir pranešimų teikimo sąlygos;
- 16.5. sutarties šalių ginčų sprendimo tvarka ir atsakomybė.
17. LATGA, teikdama Naudotojams licencijas, taiko LATGA Tarybos patvirtintus atlyginimų tarifus ir galimas jų nuolaidas. Tarifai tvirtinami vadovaujanti LATGA Visuotinio narių susirinkimo nustatytais sąlygomis³.
18. Naudotojo pasirinkimu, Licencinė sutartis gali būti sudaroma šiais būdais:
 - 18.1. šalims apsikeičiant pasirašytais Licencinės sutarties egzemplioriais;
 - 18.2. šalims patvirtinant Licencinę sutartį elektroniniais parašais;
 - 18.3. šalims pasirašant Licencinę sutartį kitomis elektroninėmis priemonėmis (pagal LATGA turimas technines galimybes);
 - 18.4. dėl vizualiųjų menų kūrinių ar literatūros kūrinių teksto forma naudojimo LATGA pasirašyta Licencija išduodama Naudotojui, pateikusiai prašymą su visa reikalinga informacija. Naudotojui nepareiškus nesutikimo su Licencijos sąlygomis per 3 darbo dienas nuo jos suteikimo ar pradėjus naudoti LATGA Repertuarą Licencijoje nurodytu būdu, laikoma, kad Naudotojas sutiko su Licencijos sąlygomis.

IV. NAUDOTOJŲ PRANEŠIMAI APIE REPERTUARŲ NAUDOJIMĄ IR JŲ TEIKIMO SĄLYGOS

19. Naudotojų pranešimai/ataskaitos apie Repertuaro naudojimą LATGA-ai yra būtini paskirstant ir išmokant Atlyginimą Teisių turėtojams.
20. Naudotojai privalo periodiškai teikti LATGA-ai pranešimus apie Repertuaro naudojimą, išskyrus Aprašo 22 p. nurodytą išimtį.
21. Naudotojų pranešimų turinys ir jų teikimo tvarka bei terminai yra numatomi Licencinėse sutartyse ir gali skirtis priklausomai nuo Naudotojo veiklos pobūdžio ar Repertuaro naudojimo specifikos.
22. Naudotojas gali būti atleidžiamas nuo pareigos teikti pranešimus, jeigu pranešimų teikimas neproporcingai apsunkintų Naudotoją, o Naudotojo mokėtina Atlyginimo suma yra mažesnė nei nurodyta LATGA Paskirstymo taisyklėse. Tokiais atvejais LATGA pasilieka teisę, atsiradus būtinybei, kreiptis į Naudotoją dėl būtinos informacijos apie Repertuaro naudojimą pateikimo. Šios informacijos turinys, apimtis ir pateikimo tvarka nustatoma suderinta šalių valia.
23. Naudotojo ir LATGA suderinta valia, Naudotojas šiame Aprašo skyriuje numatytas pareigas gali vykdyti pasitelkdamas trečiuosius asmenis, teikiančius paslaugas Repertuaro identifikavimo ir ataskaitų teikimo srityje. Išlaidos, susijusios su tokių paslaugų teikimu, tenka Naudotojui. LATGA turi teisę nesutikti dėl Naudotojo pasirinkto paslaugų teikėjo, jeigu kyla pagrįstų abejonių dėl paslaugų teikėjo turimų techninių galimybių ir patirties.
24. Naudotojai atsako už pranešimuose pateiktos informacijos teisingumą ir tikslumą. Ši nuostata taikoma ir tais atvejais, kai pranešimai teikiami per trečiuosius asmenis, Aprašo 23 p. numatyta tvarka.
25. Naudotojų atsakomybė už šiame Aprašo skyriuje numatytų pareigų nevykdymą yra nustatoma Licencinėse sutartyse.

V. ATVEJAI KAI GALI BŪTI ATSIŠAKOMA IŠDUOTI LICENCIJĄ

26. LATGA gali atsisakyti suteikti Licenciją, remdamasi šiais pagrindais:
 - 26.1. LATGA neturi repertuaro, kurio naudojimui prašoma suteikti Licenciją;
 - 26.2. Teisių turėtojai narystės ar atstovavimo sutartyse, pasirašytais su LATGA, yra uždraudę naudoti Repertuarą tokiais būdais ir (ar) sąlygomis, kurie yra nurodyti Naudotojo pateiktame Prašyme;
 - 26.3. komercinės veiklos sritis ar tikslai, kuriems bus naudojamas Repertuaras, gali pažeisti Teisių turėtojų garbę ar reputaciją;

³ LATGA Visuotinio narių susirinkimo patvirtintos „Tarifų ir nuolaidų patvirtinimo bendrosios sąlygos“.

- 26.4. Naudotojas yra skolingas LATGA už Repertuaro naudojimą arba kitaip pažeidžia anksčiau suteiktos Licencijos sąlygas ir, prieš pateikdamas Prašymą Licencijai gauti, nesiėmė priemonių apmokėti pateiktą sąskaitą ir (ar) nutraukti neteisėtus veiksmus;
- 26.5. Prašyme suteikti Licenciją nėra Aprašo 7 p. nurodytos informacijos, būtinos Licencinei sutarčiai sudaryti, ir šie Prašymo trūkumai nebuvo pašalinti per Aprašo 8. p. nurodytą papildomą terminą.
27. Atsisakymo suteikti Licenciją atveju LATGA privalo pateikti Naudotojui pagrįstą paaiškinimą apie atsisakymo priežastis. Aprašo 26.1. – 26.4. p. numatytais atvejais toks paaiškinimas Naudotojui pateikiamas ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią buvo gautas Naudotojo Prašymas. Aprašo 26.5. p. numatytu atveju paaiškinimas Naudotojui turi būti pateiktas ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią baigėsi Aprašo 8 p. nurodytas Naudotojui suteiktas papildomas terminas.

VI. SPECIALIOSIOS NUOSTATOS DĖL DERYBŲ

28. Vadovaujantis ATGTJ, LATGA ir Naudotojo (-ų) suderinta valia gali būti pradėtos individualios ar kolektyvinės derybos dėl Licencinės sutarties sudarymo. Tokiais atvejais derybose dalyvaujančios šalys viena kitai turi pateikti visą deryboms reikalingą informaciją, vadovaudamosi sąžiningumo, teisėtumo ir protingumo principais.
29. ATGTJ numatyta tvarka ir apimtimi derybos privalomai vykdomos, kai teikiamos Licencijos Repertuaro kabelinei retransliacijai.
30. Derybos taip pat paprastai gali būti pradėtos šiais atvejais:
 - 30.1. Naudotojo mokėtina Atlyginimo suma pagal LATGA patvirtintus tarifus būtų didesnė nei 4000 EUR per mėnesį (be PVM);
 - 30.2. Naudotojų grupę kolektyvinėse derybose atstovauja juos vienijanti organizacija ir bendra šios Naudotojų grupės mokėtina Atlyginimo suma pagal LATGA patvirtintus tarifus būtų didesnė nei 4000 EUR (be PVM);
 - 30.3. Kitais atvejais, kai derybų vykdymas neprieštarauja administravimo kaštų ekonomiško ir protingumo principams.
31. LATGA pasilieka teisę Aprašo 30.1. – 30.3. p. numatytais atvejais atsisakyti vykdyti derybas, jeigu Naudotojas (-jai) netinkamai vykdė ankstesnių Licencinių sutarčių sąlygas ar naudojo Repertuarą be Licencijos.
32. Derybų atveju šio Aprašo nuostatos taikomos tiek, kiek neprieštarauja derybų esmei ir procesui.
33. Teisės aktuose nustatyta tvarka dėl tarpininkavimo derybose gali būti kreipiamasi į Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją.

VII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

34. LATGA ir Naudotojų ginčai, kylantys dėl šio Aprašo, Licencinių sutarčių sudarymo ar jų vykdymo sprendžiami įstatymų nustatyta tvarka.
35. Apraše neaptarti klausimai yra reguliuojami teisės aktais ir Licencinėmis sutartimis.